

COLLECTION OF THE 19TH ASIA-PACIFIC INTERIOR DESIGN AWARDS

第十九届亚太区室内设计大奖参赛作品选

SHOPPING SPACE + PUBLIC SPACE

购物空间+公共空间



翟东晓 / 深圳市创福美图文化发展有限公司 编著
大连理工大学出版社

METTO

COLLECTION OF THE 19TH ASIA-PACIFIC INTERIOR DESIGN AWARDS

第十九届亚太区室内设计大奖参赛作品选

SHOPPING SPACE + PUBLIC SPACE

购物空间+公共空间



翟东晓 / 深圳市创福美图文化发展有限公司 编著
大连理工大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

第十九届亚太区室内设计大奖参赛作品选·购物空间
+ 公共空间: 英汉对照 / 翟东晓, 深圳市创福美图文化
发展有限公司编著. — 大连: 大连理工大学出版社,
2012.12

ISBN 978-7-5611-7361-9

I. ①第… II. ①翟… ②深… III. ①室内装饰设计
— 亚太地区—图集②商店—室内装饰设计—亚太地区—图
集③公共建筑—室内装饰设计—亚太地区—图集 IV.
① TU238-64 ② TU247.2-64 ③ TU242-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 233808 号

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路 80 号 邮编: 116023)

印 刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

幅面尺寸: 242mm × 263mm

印 张: 17.5

插 页: 4

出版时间: 2012 年 12 月第 1 版

印刷时间: 2012 年 12 月第 1 次印刷

责任编辑: 裘美倩

责任校对: 王秀媛

装帧设计: 刘竞华

文字翻译: 梁先桃

ISBN 978-7-5611-7361-9

定 价: 240.00 元

电 话: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

邮 购: 0411-84703636

E-mail: designbook@yahoo.cn

URL: [http:// www.dutp.cn](http://www.dutp.cn)

设计书店全国联销: www.designbook.cn

如有质量问题请联系出版中心: (0411) 84709043 84709246

The exclusive distributorship in Taiwan China is offered to ArchiHeart Corporation. Any infringement shall be subject to penalties.
中国台湾地区独家经销权委任给 ArchiHeart Corporation(心空间文化事业有限公司), 侵权必究。

PREFACE

前言



Kinney Chan
Chairman of
Hong Kong Interior
Design Association

The year of 2011 was the 20th anniversary of the HKIDA, and 2012 is the 20th edition of APIDA. I am happy to report that in recent years, APIDA become more and more international, and now includes entries from Asia and all across the world. It is now one of the most recognized international interior design awards, and one of the most reputable awards of its kind in the world.

On behalf of the HKIDA, I would like to extend my deepest thanks to all the jury members for all their dedication and efforts, and to all the sponsors for making it possible for us to realize the aims and mission of APIDA. Also I want to thank all the designers who entered their works to this competition and made it so fantastic.

2012 is the Hong Kong Design Year, and the Hong Kong government will support a series of mega events to showcase Hong Kong's strength as a regional design hub, foster the community's interest in design and celebrate design excellence. These events include international design forums, regional exchange symposia and exhibitions. The HKIDA will contribute to the Hong Kong Design Year by using APIDA as a platform to foster interior design excellence, promote international exchange and showcase the most outstanding interior designs in the Asia-Pacific region. I hope interior designers from Hong Kong China and the surrounding regions will continue to express their originality, creativity and passion for design through their works, and contribute to making Hong Kong China the design capital of Asia.



Po Po Leung
Chairlady of APIDA 2011

Last year HKIDA was celebrating its 20th anniversary, and this also happened to be APIDA's 19th edition. From 2010, APIDA underwent a re-branding and re-designing of its image, and you would have noticed changes in our promotion materials and award statues. We also made our promotion strategies more international, and have invited official media partners in different regions such as Mainland China, Taiwan China, Hong Kong China, Japan, and Malaysia to join us in publicizing the event and increase APIDA's presence in these places.

However, the one thing that remains unchanged is APIDA's mission of celebrating excellence in interior design and raising the professional standards and conduct of the industry in the Asia-Pacific region.

For the 19th APIDA, we are happy to receive nearly 600 entries from Hong Kong China, Mainland China, Macau China, Taiwan China, Singapore, Malaysia, Thailand, the Philippines, Indonesia, Korea, Japan, Australia and New

Zealand. Overall the standard of the entries is spectacular, which made the job of our jury members very difficult indeed. On behalf of the HKIDA, I offer my deepest gratitude to our jury members for their time, hard work, dedication and support. Without you this competition would not have been possible.

With its 19-year history, APIDA has become not only the most well-known interior design award in the region, but also the most widely respected and professional event of its kind. The award itself is a symbol of excellence coveted by interior designers from across Asia and beyond. I congratulate the design teams behind all of this year's entries, and thank you for using APIDA as a platform for sharing and exchanging ideas. I myself have learnt a great deal, from your works, and I hope in the future you will, continue to strive for excellence and keep on creating interior environments that benefit your clients, users and society as a whole. Thank you very much.

CONTENTS 目录

SHOPPING SPACE

购物空间

- | | | | |
|----|---------------------------------|-----|-------------------------------|
| 8 | 国际名品瑞安店 | 82 | R 希文造型 |
| 14 | ESTNATION bis | 86 | Candy Shop |
| 18 | 仙绿晶 | 90 | Li-Ning Badminton Store |
| 22 | Tangy Collection Concept | 94 | The Beautiful Edges |
| 26 | SCFashion Store Concept | 98 | 国际名品福鼎店 |
| 30 | Favorite Stone | 102 | Tiles and Kitchen Showroom |
| 34 | AMERICAN RAG CIE | 106 | Simmons Shop |
| 38 | M SOLON | 110 | 九寨若朴藏药馆 |
| 42 | 24 ISSEY MIYAKE Hakata | 114 | The F.D.R. Store |
| 46 | BUBIES Lingerie | 118 | GARA 世界名牌精品店 |
| 50 | Erno Lazlo | 122 | one2free Megastore |
| 54 | Catalog Store | 126 | 太古仓壹号 B 仓 |
| 58 | 波尔多酒行品鉴会所 | 130 | POSH NetWork Centre |
| 62 | VISION | 134 | NIKE SPORTS IS ART Promotion |
| 66 | Circular Wine Containers | 138 | GIBSON |
| 70 | 小雅 Beauty Salon | 142 | Infinitus Service Centre 2010 |
| 74 | 太古仓壹号 A 仓 | 146 | 春夏秋冬花艺软装配饰中心 |
| 78 | Porcelanosa Bath Flagship Store | | |

PUBLIC SPACE 公共空间

- 152 大运漂流瓶
- 156 奈瑞儿美容旗舰店
- 160 TCL 国际 E 城
- 164 科大永合医疗器械
- 168 Hong Kong Federation of Youth Groups Organic Farm @ Yuen Long, Sustainable & Recycled
- 172 The Rose
- 176 正中时代大厦 B 座
- 180 Utilization of Leftover Space Underneath a Flyover for Hong Kong Federation of Women @ Wanchai
- 184 南沙游艇会
- 188 愉快的童话王国
- 192 凤凰山国家矿石博物馆
- 196 香奈尔的寝宫——整形美容医院
- 200 EDIT School
- 204 MWC Clinic



CONTENTS 目录

SHOPPING SPACE

购物空间

- | | | | |
|----|---------------------------------|-----|-------------------------------|
| 8 | 国际名品瑞安店 | 82 | R 希文造型 |
| 14 | ESTNATION bis | 86 | Candy Shop |
| 18 | 仙绿晶 | 90 | Li-Ning Badminton Store |
| 22 | Tangy Collection Concept | 94 | The Beautiful Edges |
| 26 | SCFashion Store Concept | 98 | 国际名品福鼎店 |
| 30 | Favorite Stone | 102 | Tiles and Kitchen Showroom |
| 34 | AMERICAN RAG CIE | 106 | Simmons Shop |
| 38 | M SOLON | 110 | 九寨若朴藏药馆 |
| 42 | 24 ISSEY MIYAKE Hakata | 114 | The F.D.R. Store |
| 46 | BUBIES Lingerie | 118 | GARA 世界名牌精品店 |
| 50 | Erno Lazlo | 122 | one2free Megastore |
| 54 | Catalog Store | 126 | 太古仓壹号 B 仓 |
| 58 | 波尔多酒行品鉴会所 | 130 | POSH NetWork Centre |
| 62 | VISION | 134 | NIKE SPORTS IS ART Promotion |
| 66 | Circular Wine Containers | 138 | GIBSON |
| 70 | 小雅 Beauty Salon | 142 | Infinitus Service Centre 2010 |
| 74 | 太古仓壹号 A 仓 | 146 | 春夏秋冬花艺软装配饰中心 |
| 78 | Porcelanosa Bath Flagship Store | | |

PUBLIC SPACE 公共空间

- 152 大运漂流瓶
- 156 奈瑞儿美容旗舰店
- 160 TCL 国际 E 城
- 164 科大永合医疗器械
- 168 Hong Kong Federation of Youth Groups Organic Farm @ Yuen Long, Sustainable & Recycled
- 172 The Rose
- 176 正中时代大厦 B 座
- 180 Utilization of Leftover Space Underneath a Flyover for Hong Kong Federation of Women @ Wanchai
- 184 南沙游艇会
- 188 愉快的童话王国
- 192 凤凰山国家矿石博物馆
- 196 香奈尔的寝宫——整形美容医院
- 200 EDIT School
- 204 MWC Clinic



COLLECTION OF THE 19TH ASIA-PACIFIC INTERIOR DESIGN AWARDS

第十九届亚太区室内设计大奖参赛作品选

SHOPPING SPACE + PUBLIC SPACE

购物空间+公共空间

翟东晓 / 深圳市创福美图文化发展有限公司 编著
大连理工大学出版社

METTO

PREFACE

前言



Kinney Chan
Chairman of
Hong Kong Interior
Design Association

The year of 2011 was the 20th anniversary of the HKIDA, and 2012 is the 20th edition of APIDA. I am happy to report that in recent years, APIDA become more and more international, and now includes entries from Asia and all across the world. It is now one of the most recognized international interior design awards, and one of the most reputable awards of its kind in the world.

On behalf of the HKIDA, I would like to extend my deepest thanks to all the jury members for all their dedication and efforts, and to all the sponsors for making it possible for us to realize the aims and mission of APIDA. Also I want to thank all the designers who entered their works to this competition and made it so fantastic.

2012 is the Hong Kong Design Year, and the Hong Kong government will support a series of mega events to showcase Hong Kong's strength as a regional design hub, foster the community's interest in design and celebrate design excellence. These events include international design forums, regional exchange symposia and exhibitions. The HKIDA will contribute to the Hong Kong Design Year by using APIDA as a platform to foster interior design excellence, promote international exchange and showcase the most outstanding interior designs in the Asia-Pacific region. I hope interior designers from Hong Kong China and the surrounding regions will continue to express their originality, creativity and passion for design through their works, and contribute to making Hong Kong China the design capital of Asia.



Po Po Leung
Chairlady of APIDA 2011

Last year HKIDA was celebrating its 20th anniversary, and this also happened to be APIDA's 19th edition. From 2010, APIDA underwent a re-branding and re-designing of its image, and you would have noticed changes in our promotion materials and award statues. We also made our promotion strategies more international, and have invited official media partners in different regions such as Mainland China, Taiwan China, Hong Kong China, Japan, and Malaysia to join us in publicizing the event and increase APIDA's presence in these places.

However, the one thing that remains unchanged is APIDA's mission of celebrating excellence in interior design and raising the professional standards and conduct of the industry in the Asia-Pacific region.

For the 19th APIDA, we are happy to receive nearly 600 entries from Hong Kong China, Mainland China, Macau China, Taiwan China, Singapore, Malaysia, Thailand, the Philippines, Indonesia, Korea, Japan, Australia and New

Zealand. Overall the standard of the entries is spectacular, which made the job of our jury members very difficult indeed. On behalf of the HKIDA, I offer my deepest gratitude to our jury members for their time, hard work, dedication and support. Without you this competition would not have been possible.

With its 19-year history, APIDA has become not only the most well-known interior design award in the region, but also the most widely respected and professional event of its kind. The award itself is a symbol of excellence coveted by interior designers from across Asia and beyond. I congratulate the design teams behind all of this year's entries, and thank you for using APIDA as a platform for sharing and exchanging ideas. I myself have learnt a great deal, from your works, and I hope in the future you will, continue to strive for excellence and keep on creating interior environments that benefit your clients, users and society as a whole. Thank you very much.

图书在版编目 (CIP) 数据

第十九届亚太区室内设计大奖参赛作品选·购物空间
+ 公共空间: 英汉对照 / 翟东晓, 深圳市创福美图文化
发展有限公司编著. — 大连: 大连理工大学出版社,
2012.12

ISBN 978-7-5611-7361-9

I. ①第… II. ①翟… ②深… III. ①室内装饰设计
— 亚太地区—图集②商店—室内装饰设计—亚太地区—图
集③公共建筑—室内装饰设计—亚太地区—图集 IV.
① TU238-64 ② TU247.2-64 ③ TU242-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 233808 号

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路 80 号 邮编: 116023)

印 刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

幅面尺寸: 242mm × 263mm

印 张: 17.5

插 页: 4

出版时间: 2012 年 12 月第 1 版

印刷时间: 2012 年 12 月第 1 次印刷

责任编辑: 裘美倩

责任校对: 王秀媛

装帧设计: 刘竞华

文字翻译: 梁先桃

ISBN 978-7-5611-7361-9

定 价: 240.00 元

电 话: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

邮 购: 0411-84703636

E-mail: designbook@yahoo.cn

URL: [http:// www.dutp.cn](http://www.dutp.cn)

设计书店全国联销: www.designbook.cn

如有质量问题请联系出版中心: (0411) 84709043 84709246

The exclusive distributorship in Taiwan China is offered to ArchiHeart Corporation. Any infringement shall be subject to penalties.
中国台湾地区独家经销权委任给 ArchiHeart Corporation(心空间文化事业有限公司), 侵权必究。





SHOPPING SPACE

购物空间



中国浙江省瑞安市安阳街道 / 600m²

国际名品瑞安店

The project is located at the busy commercial district. In order to set up three-story structure in two-storey structure and try to express the extreme luxury of the whole space, the designer adds a mezzanine on the first floor. The void design of the front and the back makes the whole space wide,

meanwhile the cloud-shaped fiberglass ceiling and mirror carved suspended ceiling give the whole space bright feeling. The pure white stair spins to the ceiling of the third floor, which makes the customers have the feeling like walk in "the clouds". The gold mosaics, the caved steel plates

and the caved mirrors show the extreme luxury of the whole space and the goods under the lighting. The widely uses of the T-stage, the large table lamp and the luminous modeling pole make the space full of the layer feeling, enhancing the affinity of the international brand.





本案坐落在繁华的商业区。为了在二层结构中搭建出三层结构并力求体现整体空间的极致奢华，设计师在一楼加了一层结构。前后的挑空设计使整体空间显得开阔，同时云彩造型玻璃钢天花与镜子雕花吊顶又赋予整个空间明亮感。旋转至三楼天花的纯白色楼梯，使顾客有漫步“云端”的感觉。金色马赛克拼花、雕花钢板、雕花镜在灯光的映衬下展示了整体空间与商品的极致奢华。T台、巨型台灯、发光造型柱等的多方位运用，使空间极富层次感，增加了国际品牌的亲和力。

